

# DESALTO

# ARIA

DESIGN ATELIER Oï



SCHEDA PRODOTTO  
PRODUCT DATA SHEET  
ANGABEN ZUM PRODUKT  
FICHE DE PRODUIT  
FICHA PRODUCTO

**MADE IN ITALY**

## ITALIANO

### MATERIALI

CHAISE LONGUE E POUFF CON STRUTTURA IN TUBOLARE D'ACCIAIO E SEDUTA IN RETE ELASTICA.

### MANUTENZIONE

**STRUTTURA LACCATA:** USARE UN PANNO IN MICROFIBRA E ACQUA TIEPIDA. UNA PULIZIA INTENSA SI OTTIENE CON ACQUA E SAPONE, O DETERGENTI NEUTRI DILUITI IN ACQUA NON COLORATI E CHE NON CONTENGONO AMMONIACA (DEL TIPO PER VETRI). RIMUOVERE SUBITO DOPO LE TRACCE CON UN PANNO ASCIUTTO PER EVITARE STRIATURE O OPACIZZAZIONI. EVITARE ASSOLUTAMENTE L'USO DI ALCOL O DI DETERSIVI CONTENENTI SOLVENTI IN GENERALE. NON UTILIZZARE MAI: ACETONE, TRIELINA, AMMONIACA, SPUGNETTE ABRASIVE, CREME ABRASIVE, CERE PER MOBILI, ALCOL, PAGLIETTE IN ACCIAIO E TUTTI GLI ALTRI SOLVENTI E/O PRODOTTI ABRASIVI POICHÉ POTREBBERO ROVINARE IRRIMEDIABILMENTE LE SUPERFICI.

**RETE:** PER LA PULIZIA ORDINARIA, RIMUOVERE LA POLVERE CON UN PANNO MORBIDO. SE NECESSARIO SPAZZOLARE CON UNA SPAZZOLA MORBIDA O UNA SPAZZOLA ADESIVA. EVITARE SE POSSIBILE L'USO DI BATTIPANNI O ASPIRAPOLVERE CHE POSSONO DANNEGGIARLA. CON LE MACCHIE OCCORRE INTERVENIRE SUBITO "LAVANDO" LA PARTE CON UN PANNO NON COLORATO, PULITO E INUMIDITO CON ACQUA TIEPIDA. PER UNA PULIZIA APPROFONDATA, USARE PRODOTTI SPECIFICI PER LA PULIZIA DEI TESSUTI SEGUENDO SCRUPolosAMENTE LE MODALITÀ D'USO. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA, NON STIRARE NÉ VAPORIZZARE. EVITARE IL CONTATTO PROLUNGATO CON SOSTANZE GRASSE E/O COLORANTI: QUESTE POTREBBERO VENIRE ASSORBITE E DARE LUOGO A MACCHIE PERMANENTI. IN CASO DI PROBLEMI RIVOLGERSI AL RIVENDITORE.

### AVVERTENZE

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: NON SEDERSI SULLO SCHIENALE, NON SALIRE IN PIEDI SULLA SEDUTA, NON DONDOLARSI SULLA STRUTTURA E NON UTILIZZARE IL PRODOTTO COME SCALETTA. È DOVEROSO SEGNALARE CHE ALCUNE AZIENDE DI ABBIGLIAMENTO (ANCHE MARCHI FAMOSI) UTILIZZANO TESSUTI TINTI MA NON FISSATI. QUESTI CAPI DI ABBIGLIAMENTO POSSONO RILASCIARE COLORE E MACCHIARE GLI ARREDI. DESALTO SPA DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI A COSE O A PERSONE DERIVANTI DA UN USO NON CORRETTO DEL PRODOTTO. LA GARANZIA NON COMPRENDE ALCUN TIPO DI ASSISTENZA O RIPARAZIONE DEL PRODOTTO O DI SUE PARTI DANNEGGIATE IN SEGUITO AD UN USO NON CORRETTO DEL PRODOTTO STESSO.

### ECOLOGIA

TUTTI I PROCESSI PRODUTTIVI SONO ESEGUITI NEL RISPETTO DELLE VIGENTI NORMATIVE AMBIENTALI E TUTELANO LA SALUTE DEL PERSONALE ADDETTO. I MATERIALI UTILIZZATI SONO PER LA QUASI TOTALITÀ RICICLABILI.

## INGLESE

### MATERIALS

LOUNGE CHAIR AND FOOTREST WITH TUBULAR STEEL FRAME AND SEAT IN ELASTIC MESH.

### MAINTENANCE

**LACQUERED FRAME:** USE A MICROFIBRE CLOTH WITH LUKEWARM WATER. FOR A DEEP CLEANING USE SOAP AND WATER OR NEUTRAL DETERGENTS DILUITED WITH WATER, NOT COLORED AND NOT CONTAINING AMMONIA (SUCH AS GLASS CLEANING PRODUCTS). REMOVE TRACES IMMEDIATELY WITH A DRY CLOTH TO AVOID STRIPES OR OPACITIONS. AVOID COMPLETELY ANY USE OF ALCOHOL OR DETERGENTS CONTAINING SOLVENTS. NEVER USE: ACETONE, TRIELIN, AMMONIA, ABRASIVE SPONGES, ABRASIVE CREAMS, WAXES FOR FURNITURE, ALCOHOL, STEEL SCOURERS AND ALL OTHER SOLVENTS AND / OR ABRASIVE PRODUCTS AS THEY MAY RUIN IRREPARABLY THE SURFACES.

**MESH:** FOR ORDINARY CLEANING, REMOVE DUST WITH A SOFT CLOTH. IF NECESSARY, WIPE WITH A SOFT BRUSH OR AN ADHESIVE ONE. IF POSSIBLE, AVOID THE USE OF CARPET BEATERS OR VACUUM CLEANERS THAT CAN DAMAGE IT. IN CASE OF STAINS, IT IS NECESSARY TO INTERVENE IMMEDIATELY BY "WASHING" THE PART WITH A NON-COLORED CLOTH, CLEAN AND WETED WITH LUKEWARM WATER. LET IT AIR DRY AND DO NOT IRON OR VAPORIZE. AVOID PROLONGED CONTACT WITH GREASY SUBSTANCES AND / OR COLORING AGENTS; THESE COULD BE ABSORBED AND LEAVE PERMANENT STAINS. IN CASE OF PROBLEMS, PLEASE CONTACT YOUR RETAILER.

### WARNING

AVOID THE FOLLOWING INAPPROPRIATE USES: DO NOT SEAT ON THE BACK, DO NOT STAND ON THE SEAT, DO NOT ROCK ON THE STRUCTURE AND DO NOT USE THE PRODUCT AS A STEP LADDER. PLEASE TAKE NOTE THAT SOME CLOTHING COMPANIES (FAMOUS BRANDS, TOO) USE DYED BUT NOT FIXED FABRICS. SUCH FABRICS CAN RELEASE COLOUR AND STAIN FURNITURE. DESALTO SPA WILL ACCEPT NO LIABILITY FOR ANY DAMAGES CAUSED TO PROPERTIES OR PERSONS SUBSEQUENT TO AN INCORRECT HANDLING OF THE PRODUCT. THE GUARANTEE DOES NOT INCLUDE ANY ASSISTANCE ON PRODUCTS REPAIR OR PART REPLACEMENT, WHICH HAVE BEEN DAMAGED BY AN INCORRECT USE OF THE SAME PRODUCT.

### ECOLOGY

ALL THE PRODUCTION PROCESSES ARE CARRIED OUT RESPECTING THE ENVIRONMENTAL REGULATIONS IN FORCE AND SAFEGUARD THE HEALTH OF THE EMPLOYED STAFF. THE MATERIALS USED ARE MOSTLY RECYCLABLE.

## FRANCAISE

### MATÉRIAUX

CHAISE LONGUE ET POUFF AVEC STRUCTURE EN TUBE D'ACIER ET ASSISE EN MAILLE ÉLASTIQUE.

### ENTRETIEN

**STRUCTURE LAQUÉE:** UTILISER UN CHIFFON EN MICROFIBRE ET DE L'EAU TIÈDE. POUR UN NETTOYAGE PLUS INTENSIF UTILISER UN CHIFFON IMBIBÉ D'EAU ET DU SAVON OU DE DÉTERGENTS NEUTRES DILUÉS DANS L'EAU, NON COLORÉS ET QUI NE CONTIENNENT PAS DE L'AMMONIAQUE (COMME LES PRODUITS POUR LE NETTOYAGE DES VERRES). ÉLIMINER IMMÉDIATEMENT LES TRACES AVEC UN CHIFFON SEC POUR ÉVITER RAYURES OU OPACIFICATIONS. ÉVITER ABSOLUMENT L'UTILISATION DE SOLVANTS À BASE D'ALCOOL OU DE DÉTERGENT CONTENANT SOLVANTS EN GÉNÉRAL. NE JAMAIS UTILISER: ACETONE, TRIELIN, AMMONIAQUE, ÉPONGES ABRASIVES, CRÈME ABRASIVES, CIRES POUR MEUBLES, ALCOOL, PAILLES DE FER ET TOUS AUTRES SOLVANTS ET / OU PRODUITS ABRASIFS QUI PEUVENT RUINER LES SURFACES.

**MAILLE:** POUR LE NETTOYAGE ORDINAIRE, ASPIREZ BIEN LA POUDRE, ENSUITE Brossez avec une brosse souple ou une brosse adhésive. Éviter, si possible, l'utilisation de tapisseries ou d'aspirateurs qui pourraient la endommager. Avec les taches, intervenir immédiatement en "lavant" la partie avec un chiffon non coloré, nettoyé et imbibé d'eau. Pour un nettoyage en profondeur, utilisez des produits spécifiques pour nettoyer les tissus en suivant les instructions d'usage. Laisser sécher à l'air et ne pas repasser ni vaporiser. Ne pas utiliser des produits contenant de l'acétone, du diluant, de l'ammoniaque ou de l'abrasif en général. Éviter le contact prolongé avec des substances grasses et / ou colorantes; elles seront absorbées et donneront lieu aux taches permanentes. En cas de problèmes, s'adresser au revendeur.

### ADVERTESSIMENTS

ÉVITER LES UTILISATIONS IMPROPRES SUIVANTES: NE PAS S'ASSOIR SUR LE DOSSIER, NE PAS MONTER SUR L'ASSISE, NE PAS SE BALANCER SUR LA STRUCTURE ET NE PAS UTILISER LE PRODUIT EN GUISE D'ESCABEAU. IL EST NÉCESSAIRE SIGNALER QUE QUELQUES ENTREPRISE DE VÊTEMENTS (MÊME DES MARQUES FAMEUSES) UTILISENT DES TISSUS TEINTÉS MAIS NON FIXÉS. CES VÊTEMENTS PEUVENT RELAXER LA COULEUR ET TÂCHER L'AMEUBLEMENT. DESALTO SPA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CAUSÉS À CHOSSES OU À PERSONNES SUITE À UNE UTILISATION NON-CONFORME DU PRODUIT. LA GARANTIE NE COMPREND PAS AUCUNE FORME D'ASSISTANCE OU DE RÉPARATION DU PRODUIT OU DE SES ÉLÉMENTS ENDOMMAGÉS SUITE À UNE UTILISATION NON CONFORME DU PRODUIT.

### ÉCOLOGIE

TOUS LES PROCÉDÉS DE PRODUCTION SONT EXÉCUTÉS CONFORMÉMENT AUX NORMES DE L'ENVIRONNEMENT EN VIGUER ET ILS PROTÈGENT LA SANTÉ DU PERSONNEL PRÉPOSÉ. LES MATÉRIAUX UTILISÉS SONT POUR LA PLUSPART RECYCLABLES.

## DEUTSCH

### MATERIALIEN

LOUNGE CHAIR UND POUFF MIT GESTELL AUS STAHLROHR UND SITZ AUS ELASTISCHEM NETZ.

### PFLEGE

**LACKIERTES GESTELL:** FÜR DIE PUTZUNG DES GESTELLS BENUTZEN SIE EINEN WEICHEN LAPPE AUS MIKROFASER MIT WASSER, GETRÄNKT MIT SEIFE ODER NEUTRALE REINIGUNGSMITTEL. ENTFERNEN SIE SOFORT DIE SPUREN, UM STREIFEN UND MATT FLECKEN ZU VERMEIDEN. AUF ALLEN FLÄCHEN KEINE PRODUKTE MIT AZETON, LÖSEMittel, TRIELIN, AMMONIA, SCHLEIFSWAMM, SCHLEIFCREME, MÖBELWACHSE, ALKOHOL, STAHLPLAGLIETTE UND ALLE ANDEREN LÖSUNGSMITTEL UND / ODER SCHLEIFPRODUKTE VERWENDEN, DIE DIE OBERFLÄCHE IRREPARABEL BESCHÄDIGEN KÖNNEN.

**NETZ:** FÜR EINE NORMALE PUTZUNG, SAUGEN SIE ZUERST DEN STAUB EIN, DANN BÜRSTEN SIE MIT EINEM WEICHEN ODER MIT EINEM KLEBE-BÜRSTE. VERMEIDEN SIE DIE VERWENDUNG VON TEPPICHKEHRMASCHINEN ODER VAKUUMREINIGERN, DIE DIE OBERFLÄCHE BESCHÄDIGEN KÖNNEN. DIE FLECKEN MÜSSEN SOFORT MIT EINEM UNFARBENEN LAPPE GEDÄMPFT MIT WASSER GEPUTZT WERDEN. VERWENDEN SIE FÜR EINE TIEFENREINIGUNG DIE SPEZIFISCHE PRODUKTE ZUR REINIGUNG VON STOFFEN, UND BEACHTEN SIE DIE VERWENDUNGSMODUS, SORGFÄLTIG. LASSEN SIE DIE OBERFLÄCHE IN DER LUFT TROCKNEN, NICHT BÜGELN ODER DÄMPFEN. NICHT MIT FETT- ODER FARBSTOFFEN LANG IN BERÜHRUNG KOMMEN LASSEN. SIE KÖNNEN AUFGESAUGT WERDEN UND DAUERFLECKEN VERURSACHEN. BEI PROBLEMEN WENDEN SIE SICH AN IHREN FA-CHHÄNDLER.

### BESONDERE HINWEISE

VERMEIDEN SIE JEDE ART VON UNSACHGEMÄSSEN EINSATZES. SETZEN SIE SICH NICHT AUF DIE RÜCKEN EN, STEIGEN SIE NICHT MIT DEN FÜSSEN AUF DIE SITZFLÄCHE, SCHAUKELEN SIE NICHT, UND BENUTZEN SIE DIE MÖBEL NICHT ALS LEITER. BITTE MERKEN SIE, DASS EINIGE BEKLEIDUNGSFIRMA (AUCH WICHTIGE MARKEN) GEFÄRBTE UND NICHT FARBFIXIERTE STOFFEN BENUTZT. DIESE KLEIDUNGEN KÖNNEN DIE FARBE WIEDERLASSEN UND DIE EINRICHTUNGS-GENSTÄNDE BEFELCKEN. DESALTO SPA LEHNT JEGLICHE HAFTUNG FUER SACH- ODER PERSO-NENSCHÄDEN AB, DIE DURCH EINEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES PRODUKTES HER-VORGERUFEN WERDEN. DIE GARANTIE UMFASST KEINERLEI HILFSLEITUNG ODER REPARATUR DES PRODUKTES ODER SEINER TEILE, DIE IN FOLGE EINES UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCHS DES PRODUKTES BESCHÄDIGT WURDEN.

### UMWELT-UND GESUNDHEITSSCHUTZ

ALLE PHASEN DES PRODUKTIONSPROZESSES WERDEN IN ENTSPRECHUNG ZU DEN EIN SCHLÄGIG EN BESTIMMUNG EN ZUM UM WELTSCHUTZ UND ZUM GESUNDHEITSSCHUTZ AM ARBEITSPLATZ AUSGEFÜHRT. DIE EINGESETZTEN MATERIALIEN KÖNNEN MEISTENS DEM RECYCLING ZU-GEFÜHRT WERDEN.

## ESPAÑOL

### MATERIALES

SILLA LOUNGE CON ESTRUCTURA EN TUBO DE ACERO Y ASIENTO EN RED ELÁSTICA.

### MANTENIMIENTO

**ESTRUCTURA LACADA:** UTILIZAR UN PAÑO DE MICROFIBRA Y AGUA TIBIA.

UTILIZAR UN PAÑO DE MICROFIBRA HUMEDECIDO CON AGUA TIBIA. PARA UNA LIMPIEZA MÁS INTENSA UTILIZAR UN PAÑO CON AGUA Y JABÓN O DETERGENTES NEUTROS DILUIDOS CON AGUA SIN COLOR Y QUE NO CONTIENEN AMONIACO (DEL TIPO PARA VIDRIOS). ELIMINAR INME-DIATAMENTE LOS RASTROS CON UN PAÑO SECO PARA EVITAR RAYAS O MATEADOS. EVITAR ABSOLUTAMENTE EL USO DE ALCOHOL O DETERGENTES QUE CONTENGAN DISOLVENTES EN GENERAL. NUNCA USE: ACETONA, TRIELINA, AMONIACO, ESPONJAS ABRASIVAS, CREMAS ABRASIVAS, CERA PARA MUEBLES, ALCOHOL, ESTROPAJOS DE ACERO Y TODOS LOS OTROS DISOL-VENTES Y/O PRODUCTOS ABRASIVOS QUE PUEDEN ARRUIANAR LAS SUPERFICIES IRRIMEDIABLE-MENTE.

**RED:** PARA LA LIMPIEZA ORDINARIA, LIMPIAR EL POLVO CON UN PAÑO SUAVE. SI ES NECESARIO, CEPILLAR CON UN CEPILLO SUAVE O ADHESIVO. SI ES POSIBLE EVITAR EL USO DEL SACUDA AL-FOMBRAS O ASPIRADORES QUE PUEDEN DAÑARLA. ES NECESARIO INTERVENIR INMEDIATAMEN-TE CON LAS MANCHAS LIMPIANDO LA PIEZA CON UN PAÑO SIN COLOR LIMPIO Y MOJADO COMN AGUA TIBIA. PARA UNA LIMPIEZA PROFUNDA, UTILIZAR PRODUCTOS ESPECÍFICOS PARA LA LIMPIEZA DE LOS TEJIDOS SIGUIENDO CUIDADOSAMENTE EL MODO DE USO. DEJAR SECAR EN EL AIRE, NO PLANCHAR NI VAPORIZAR. EVITAR EL CONTACTO PROLUNGADO CON SUSTAN-CIAS GRASAS Y/O TINTAS: ESTAS PUEDEN SER ABSORBIDAS Y CREAR MANCHAS PERMANENTES. EN CASO DE PROBLEMAS, CONTACTAR EL DISTRIBUDOR.

### ADVERTENCIAS

EVITAR LOS SIGUIENTES USOS IMPROPIOS: NO SENTARSE EN EL RESPALDO, NO PONERSE DE PIE EN EL ASIENTO, NO BALANCEARSE SOBRE LA ESTRUCTURA Y NO UTILIZAR EL PRODUCTO COMO ESCALERA. DEBEMOS SEÑALAR QUE ALGUNAS EMPRESAS DE ROPA (INCLUSO MARCAS FAMOSAS) UTILIZAN TEJIDOS TEÑIDOS PERO NO IMPREGNADOS. ESTAS ROPAS PUEDEN INCLUSO DESTEÑIR O MANCHAR LOS MUEBLES. DESALTO SPA DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS A PER-SONAS O COSAS DERIVADOS DEL USO INCORRECTO DEL PRODUCTO. LA GARANTÍA NO COM-PRENDE NINGÚN TIPO DE ASISTENCIA O REPARACIÓN DEL PRODUCTO, NI DE PARTE DEL MISMO, EN CASO DE DAÑOS CAUSADOS POR EL USO INCORRECTO.

### ECOLOGÍA

TODOS LOS PROCESOS PRODUCTIVOS SE REALIZAN RESPETANDO COMPLEMENTE LA NORMA-TIVA AMBIENTAL EN VIGOR Y TUTELAN LA SALUD DEL PERSONAL ENCARGADO. LOS MATERIALES UTILIZADOS SON CASI EN SU TOTALIDAD RECICLABLES.

LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO OTTEMPERA ALLE DISPOSIZIONI DEL DECRETO LEGISLATIVO DEL 6 SETTEMBRE 2005, N° 206 DENOMINATO "CODICE DEL CONSUMO".

DESALTO DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI A PERSONE O COSE DERIVANTI DA UN USO NON CORRETTO DEL PRODOTTO.

THE PRESENT PRODUCT CHART COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF LAW 206 OF SEPTEMBER 6, 2005 "CONSUMERS CODE".

DESALTO WILL NOT TAKE ANY RESPONSABILITY FOR DAMAGES OR INJURIES CAUSED BY INAPPROPRIATE USE.

DESALTO  
VIA PER MONTESOLARO  
22063 CANTÙ (COMO) ITALY  
TEL +39 031 7832211  
FAX +39 031 7832290  
INFO@DESALTO.IT  
WWW.DESALTO.IT

ASSOCIATO A  
FEDERLEGNO ARREDO